

A empresa Cobianchi Lifteile AG destaca-se como fabricante de componentes de segurança, responsável pela construção e fabricação de dispositivos de trava antiqueda Cobianchi. Estas instruções de operação destinam-se a facilitar ao produtor da armação e às empresas de montagem a produção, a colocação em circulação e a conservação.

Nestas instruções de operação está documentada a versão padrão PC13XX, largura de montagem de 180 mm, PC14XX, largura de montagem de 180 mm, PC24XX, largura de montagem de 200 mm e PC44XX, largura de montagem de 240 mm, cada uma com eixo de ligação e interruptor de fim de curso dentro da travessa. Se o tipo de montagem que possui divergir da versão aqui descrita, dirija-se ao seu gabinete técnico ou ao departamento de construção responsável.

Abaixo encontra indicações importantes, cujo cumprimento contribui para uma montagem e operação sem falhas.

A estas instruções de operação devem estar anexas quatro figuras:

Figura n.º	Tipo de dispositivo de trava antiqueda	Vista frontal, vista em planta, vista lateral
13DA-BA01-1	PC13DA, PC13DO, PC13UP	Figura de montagem DR com n.º de pos.
14DA-BA01-1	PC14DA, PC14DO, PC14UP	Figura de montagem DR com n.º de pos.
24DA-BA01-1	PC24DA, PC24DO, PC24UP	Figura de montagem DR com n.º de pos.
44DA-BA01-1	PC44DA, PC44DO, PC44UP	Figura de montagem DR com n.º de pos.

Este manual é composto por algumas páginas de texto (conforme o idioma) e quatro figuras. Soluções específicas de cada cliente podem exigir diferentes processos de montagem. Os dispositivos de trava antiqueda podem ser montados em cima ou em baixo na cabine, tendo em consideração as diferentes larguras de montagem e a posição do eixo de ligação. Nos nossos documentos técnicos você pode consultar informações mais detalhadas.

Reservado o direito a divergências relativamente à versão padrão descrita.

Observe atentamente antes da montagem:

O dispositivo de trava antiqueda é composto por duas cabeças de ligação ajustadas e seladas. Todos os dados nas placas de características referem-se à aplicação em pares. Em ambas as cabeças de ligação estão gravados os números de série. Estes números devem coincidir com o número de série de ambas as placas de características coladas e da placa anexada, e devem poder ser atribuídos ao número de fabricação do sistema. Se este não for o caso, foi efetuada uma troca e é necessário entrar em contato com o local de compra, com o próprio armazém ou diretamente com o fabricante.

A disposição e a posição do eixo de ligação, assim como do sistema de mola de reposição, devem ser estruturadas da mesma forma nos dispositivos antiqueda do tipo PC13DA, PC14DA, PC24DA, PC44DA - dispositivo antiqueda de ação dupla, PC13DO, PC14DO, PC24DO, PC44DO - dispositivo antiqueda de ação para descida e PC13UP, PC14UP, PC24UP, PC44UP - dispositivo de trava para travar em subida. A descrição seguinte pode ser aplicada a todos os tipos mencionados.

1. Montagem de acordo com as figuras fornecidas

- 1.1. A montagem das cabeças de ligação é efetuada sempre através de uma placa de montagem **12**, na qual está alojada lateralmente de forma móvel a placa base **11**. Após apertar os parafusos **7** é necessário verificar se a placa de base **11** pode deslocar-se na lateral e, através da mola de lâmina **3**, volta a deslocar-se para a posição inicial, no parafuso apertado **21**.
- 1.2. A placa de montagem **12** é aparafusada através da chapa de união **5** ou diretamente com a armação antiqueda.
- 1.3. A barra de acionamento é montada através da chapa de apoio **13** diretamente na chapa de união **5** ou na armação antiqueda. Observe atentamente: A posição do eixo de ligação deve ser central em relação ao dispositivo antiqueda e, conseqüentemente, horizontal em relação ao elevador **1**.
- 1.4. A força para manter o elevador **1** na posição inicial (horizontal) pode ser ajustada através da barra de rosca, dentro da mola de pressão (sistema de mola de pressão de retração kpl. **14**). Dependendo da aplicação, a mola pode ainda ser pré-tensionada. O ajuste base é de uma pré-tensão de 10 mm.

2. Ligação

- 2.1. Ligar o cabo de segurança à ligação da extremidade do cabo (Conector para a ligação do cabo **20**) no elevador **1** ao intervir no cabo de segurança.
- 2.2. Instalar os cabos do interruptor antiqueda **17** (230V, 4A) e verificar o funcionamento.
- 2.3. Ajuste: alinhar a posição lateral das cabeças de ligação em relação ao trilho. Distância da sapata fixa da trava em relação ao trilho: 2 mm.
- 2.4. Verificação antes da colocação em funcionamento:
 - a) As cabeças de ligação devem ser deslocadas lateralmente contra a mola de lâmina **3** e devem poder regressar à posição inicial através da força de mola.
 - b) O elevador **1** deve ser deslocado na direção de ativação e regressar à posição inicial através do sistema de mola de pressão de retração kpl. **14**.

3. Colocação em funcionamento

3.1. Observar atentamente antes da primeira tentativa antiqueda:

O trilho deve ser sempre limpo de lixo antigo, de proteção contra ferrugem e eventuais camadas de tinta. O mais adequado é utilizar produtos de limpeza a frio ou produtos para limpeza dos discos de trava.

No caso de trilhos lubrificados, deve ser utilizado apenas óleo para máquinas simples, da classe de viscosidade ISO 68-150 sem aditivos de alta pressão (óleo lubrificante C conforme DIN 51517, Parte 1). Os óleos para engrenagens, motores e agregados hidráulicos contêm frequentemente aditivos e não são adequados para esta aplicação. => observar atentamente o autocolante amarelo.

Apenas na PC13XX é possível aplicar óleo para máquinas com aditivos de alta pressão (óleo lubrificante CLP conforme DIN 52517, Parte 3).

3.2. Forças de acionamento para encaixar o dispositivo antiqueda:

Estas dependem do ponto de fixação do cabo de segurança no elevador **1** ou **2** e são válidas na montagem do nosso sistema de molas de reposição kpl. **14** com mola de pressão, cumprindo as recomendações de montagem:

	Distância Centro do trilho - Centro do cabo de segurança			
PC13DA, PC13DO, PC13UP PC14DA, PC14DO, PC14UP	140 mm	160 mm	180 mm	
Trava em subida	70 N	90 N	110 N	
Antiqueda em descida	100 N	120 N	150 N	
PC24DA, PC24DO, PC24UP	125 mm	150 mm	175 mm	
Trava em subida	65 N	80 N	105 N	
Antiqueda em descida	90 N	110 N	145 N	
PC44DA, PC44DO, PC44UP	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm
Trava em subida	100 N	120 N	140 N	160 N
Antiqueda em descida	100 N	120 N	140 N	160 N

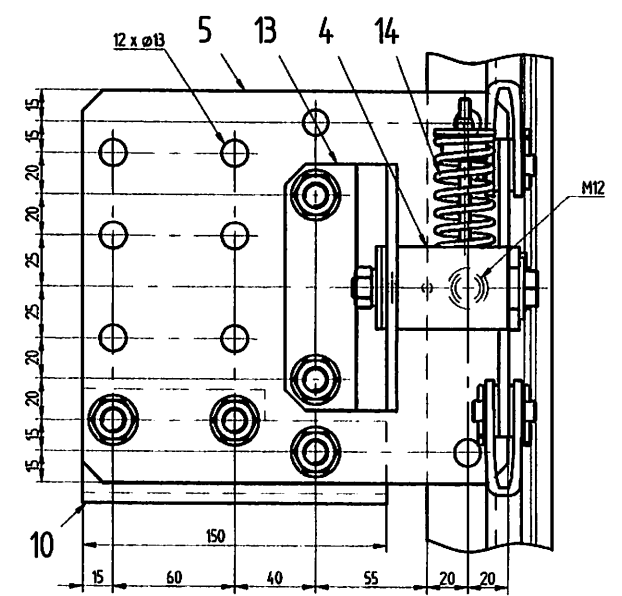
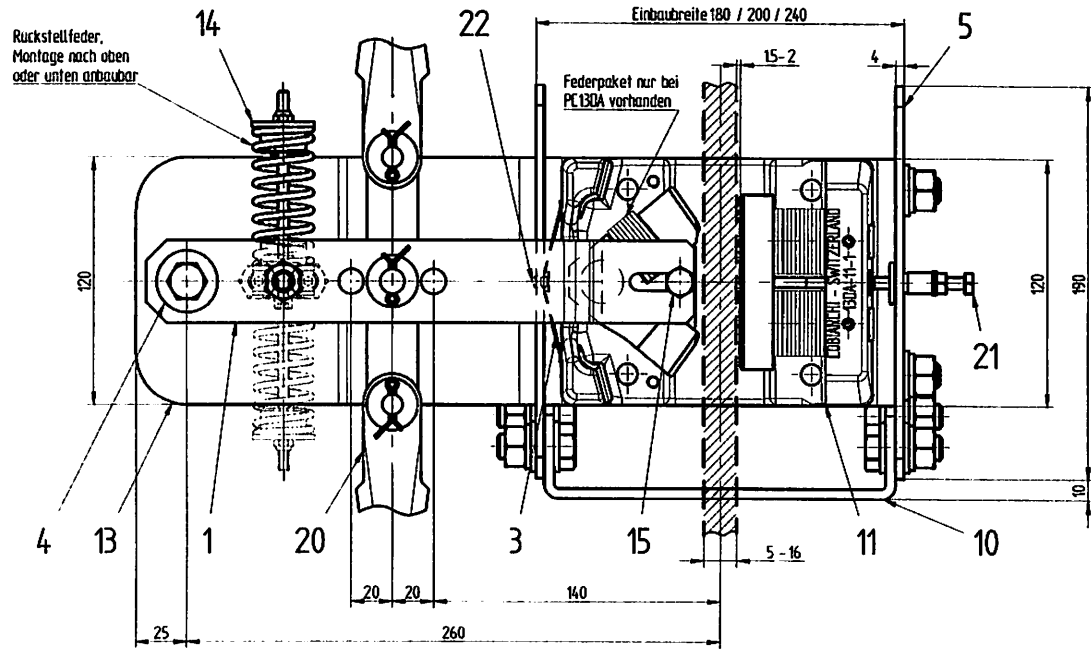
4. Manutenção

Se os dispositivos de trava antiqueda estiverem corretamente montados, a manutenção é limitada à verificação de:

- 4.1. **Estado dos trilhos**, de acordo com as instruções de colocação em funcionamento acima.
- 4.2. **Barras de acionamento**: ativação simultânea de ambas as cabeças de ligação, união sem folgas do eixo de ligação, deslocação livre do elevador, possível em uma ou nas duas direções.
- 4.3. **Mola de retração**: existente, sob pré-tensão.
- 4.4. **Interruptor de fim de curso 17**: Função elétrica / mecânica, acionamento garantido.
- 4.5. **Cabeças de ligação**: centradas, limpas, guias da cabine: em perfeito estado, não alargadas.
- 4.6. **Placa de fixação**: para placas base **11** de deslocamento livre na placa de montagem **12**.
- 4.7. **Limpeza**: No geral, e particularmente em elevadores de obras e no caso de alterações, assegurar que as cabeças de ligação estão protegidas contra a sujeira resultante de gesso, concreto, cimento, argamassa, cascalho ou outros materiais semelhantes. Cabeças de ligação sujas devem ser desmontadas e limpas.

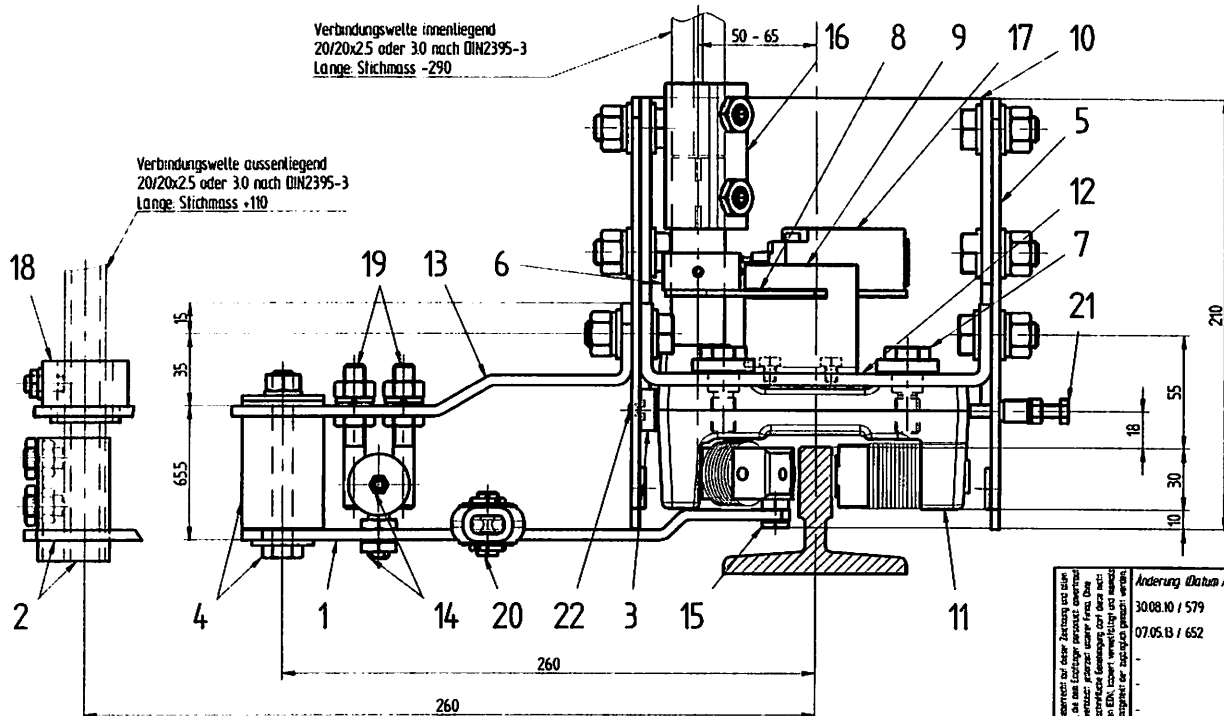
Se estas indicações simples forem observadas atentamente, é possível aumentar consideravelmente a segurança para o utilizador do elevador, assim como para a empresa de montagem.

Alle Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen. Die Anzahl der Befestigungsschrauben sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3
Länge Stichmass -290

Verbindungswelle aussentiegend
20/20x25 oder 30 nach DIN2395-3
Länge Stichmass +110



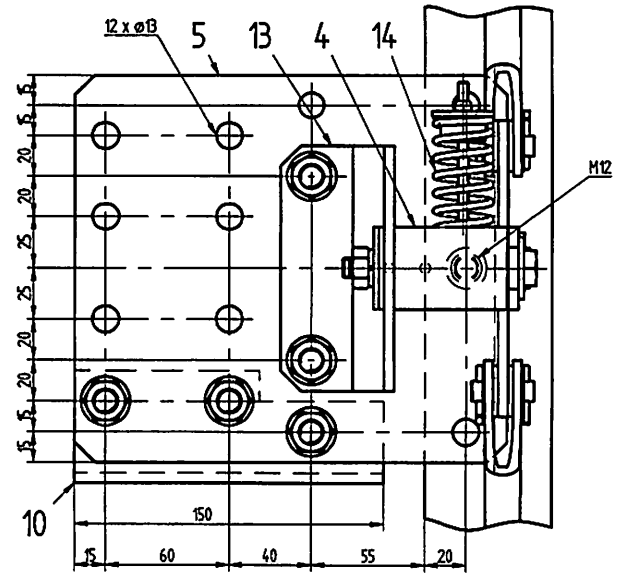
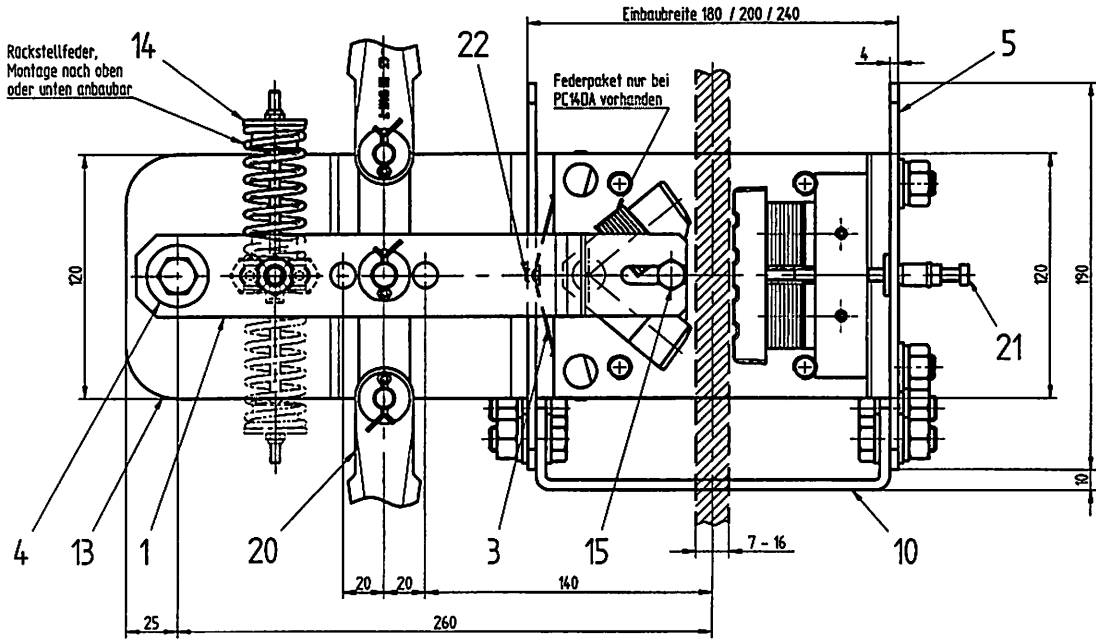
Stückzahl	Pro Fangvorrichtungspaar	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22		
2	2	Einstellschraube M6	21		
1	1	Seilsschlossspanner kpl.	20	FV-30-1Z	
2	2	Schalterschraube kpl.	19	DA-25-1Z	
2	-	Anschlaghülse kpl.	18	DA-17-1Z	
1	1	Endschalter kpl.	17	DA-05-2Z	
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	DA-03-3Z	
2	1	Schraube	15	14DA-03-1	
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	14DA-25-1Z	
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	14DA-45-V-3/-4	
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	14DA-44-V-3/-4	
2	2	Grundplatte	11	13DA-11-2	
2	2	Führungsschuhplatte 180/200/240mm	10	14DA-40-V-3/-4	
1	1	Endschalterführung	9	14DA-38-2	
1	1	Endschalteranbau	8	14DA-38-1	
8	8	Zylinderschraube	7	14DA-29-1	
1	1	Auslöser kpl.	6	14DA-28-1Z	
4	4	Knotenblech	5	14DA-19-1Z	
-	1	Hülse kpl.	4	14DA-17-2Z	
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	14DA-14-V-3/-4	
2	-	Heber FWA kpl.	2	14DA-01-2Z	
-	1	Heber FWI	1	14DA-01-1	

Änderung	Datum / Index	Model	Bemerkungen
30.08.10 / 579	-		
07.05.13 / 652	-		

FWA	FWI	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen			
Zusammenstellung									
zu Betriebsanleitung						Massstab	Gezeichnet	08.12.08	HG
FV-Typ: PC130A, PC130D, PC13UP						1: 25	Kontrolliert	30.08.10	HG
						-	Gepufft	30.08.10	DH
						-	Ersatz für	alle Zeichnung	
 Cobianchi Liffelle AG						Weststrasse 16 CH-3672 Oberriedsbach Tel. +41 (0)317205050 Fax +41 (0)317205051 info@cobianchi.ch www.cobianchi.ch		Zeichnungsnummer 13DA-BA01-1	

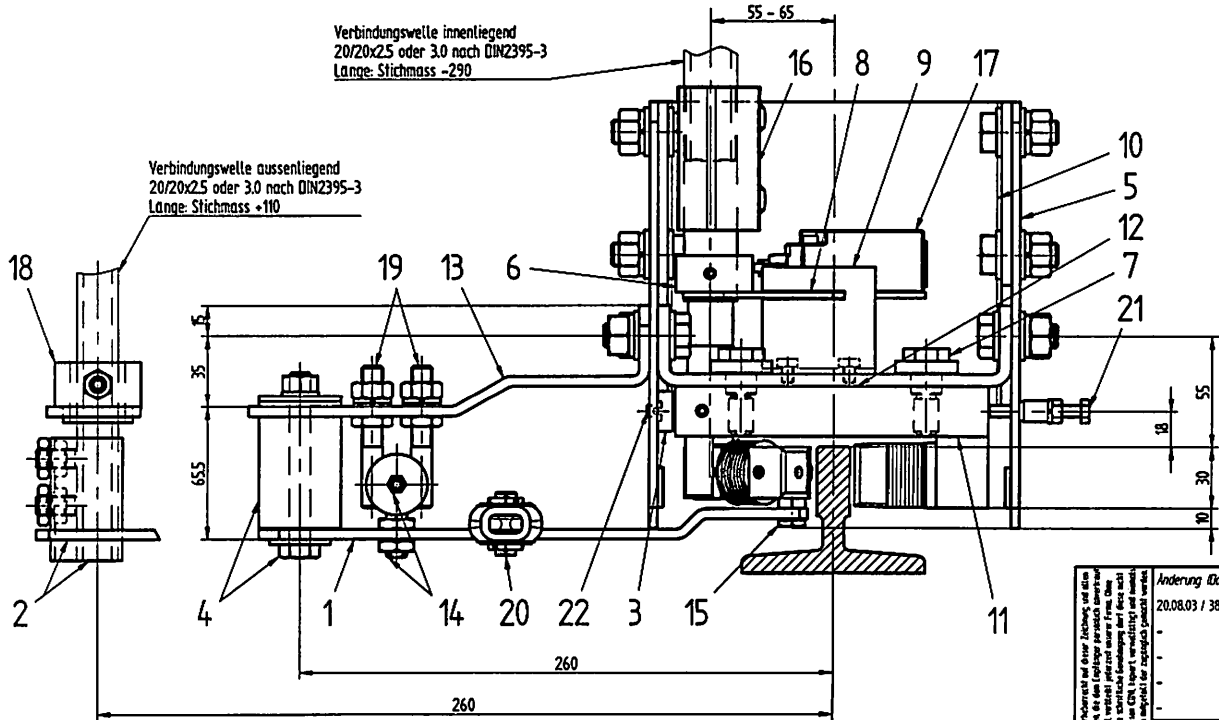
Das Unternehmen ist für alle Zeichnungen und Blätter verantwortlich. Änderungen sind nur durch eine schriftliche Genehmigung des Herstellers möglich. Die Zeichnung ist Eigentum des Herstellers. Nachdruck ist ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers strafbar. Druck: 25.09.15 / 01

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hängewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Verbindungswelle innenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass -290

Verbindungswelle aussenliegend
20/20x25 oder 3.0 nach DIN2395-3
Länge: Stichmass +110



FWA: Verbindungswelle aussenliegend
FWL: Verbindungswelle innenliegend

Technische Änderungen vorbehalten

Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen	
2	2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	
2	2	Einstellschraube M6	21	
1	1	Seitenschlossgarnitur	20	FV-30-1Z
2	2	Schaftschraube	19	DA-25-1Z
2	-	Anschlaghülse	18	DA-17-1Z
1	1	Endschalter	17	DA-05-2
-	1	Auslösevierkant kpl.	16	DA-03-3Z
2	1	Schraube	15	14DA-03-1
1	1	Rückzugdruckfedersystem kpl.	14	14DA-25-1Z
2	1	Stützblech 180/200/240mm	13	14DA-45-V-3/-4
2	2	Einbauplatte 180/200/240mm	12	14DA-44-V-3/-4
2	2	Grundplatte	11	14DA-43-1
2	2	Führungsschubplatte 180/200/240mm	10	14DA-40-V-3/-4
1	1	Endschalterführung	9	14DA-38-2
1	1	Endschalteranbau	8	14DA-38-1
8	8	Zylinderschraube	7	14DA-29-1
1	1	Auslöser	6	14DA-28-1
4	4	Knotenblech	5	14DA-19-1Z
-	1	Hülse kpl.	4	14DA-17-2Z
2	2	Blattfeder 180/200/240mm	3	14DA-14-V-3/-4
2	-	Heber FWA	2	14DA-01-2Z
-	1	Heber FWL	1	14DA-01-1

Strukturzahlen pro Fangvorrichtung

FWA	FWL	Gegenstand	Pos.	Werkstoff	Modell	Bemerkungen
		Zusammenstellung				
		zu Betriebsanleitung				
		FV-Typ: PC14DA, PC1400, PC14UP				
		Sagegasse 5, CH-3110 Hünenberg				
		Tel. ++41 - 051/7205050				
		Fax ++41 - 051/7205051				
		info@cobianchi.ch - www.cobianchi.ch				

Änderung Datum / Index
20.08.03 / 388

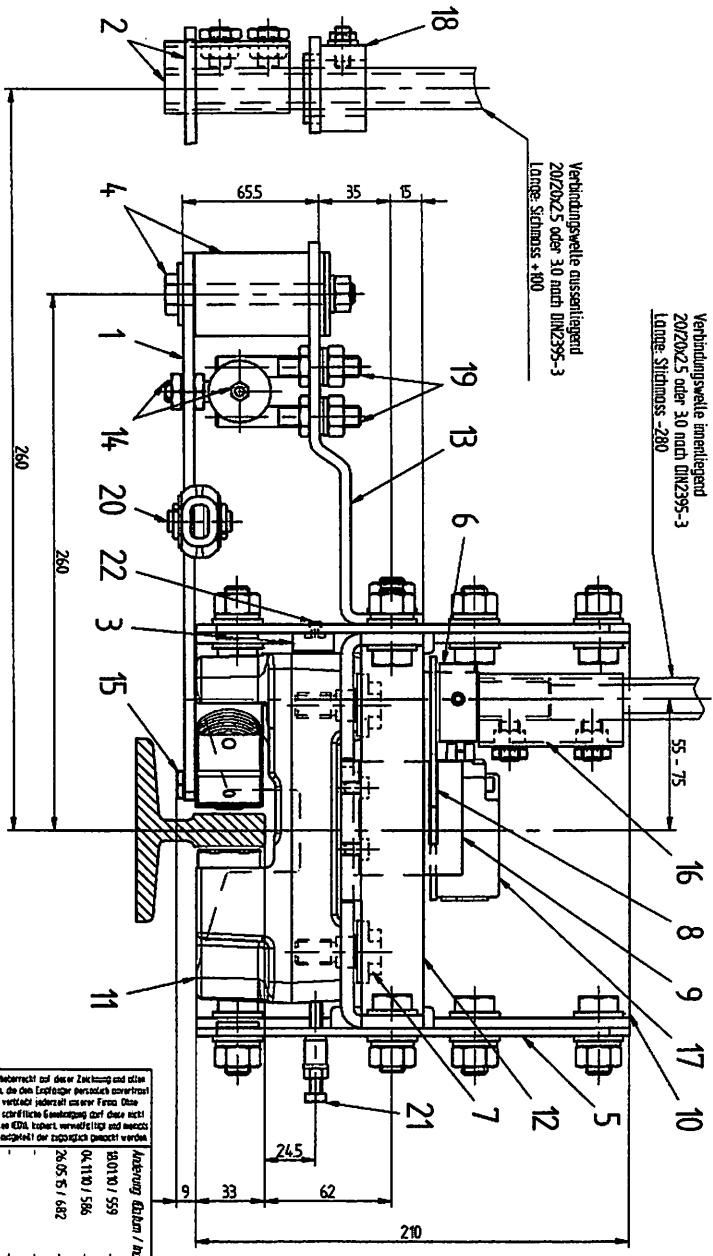
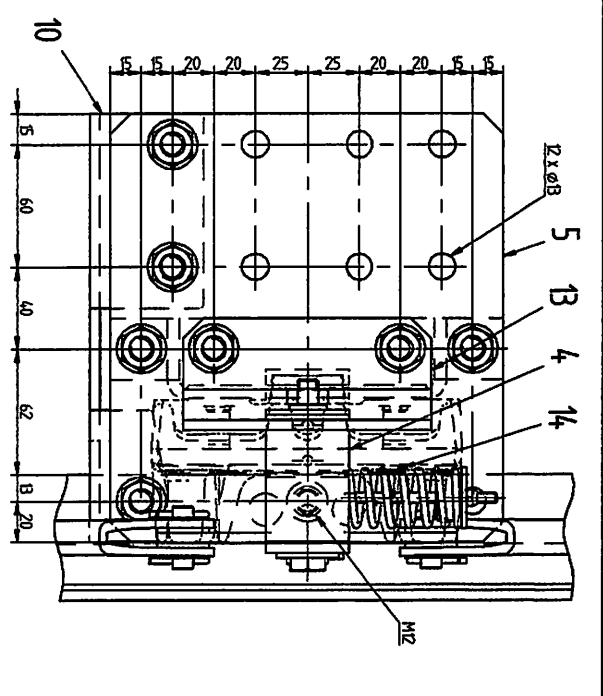
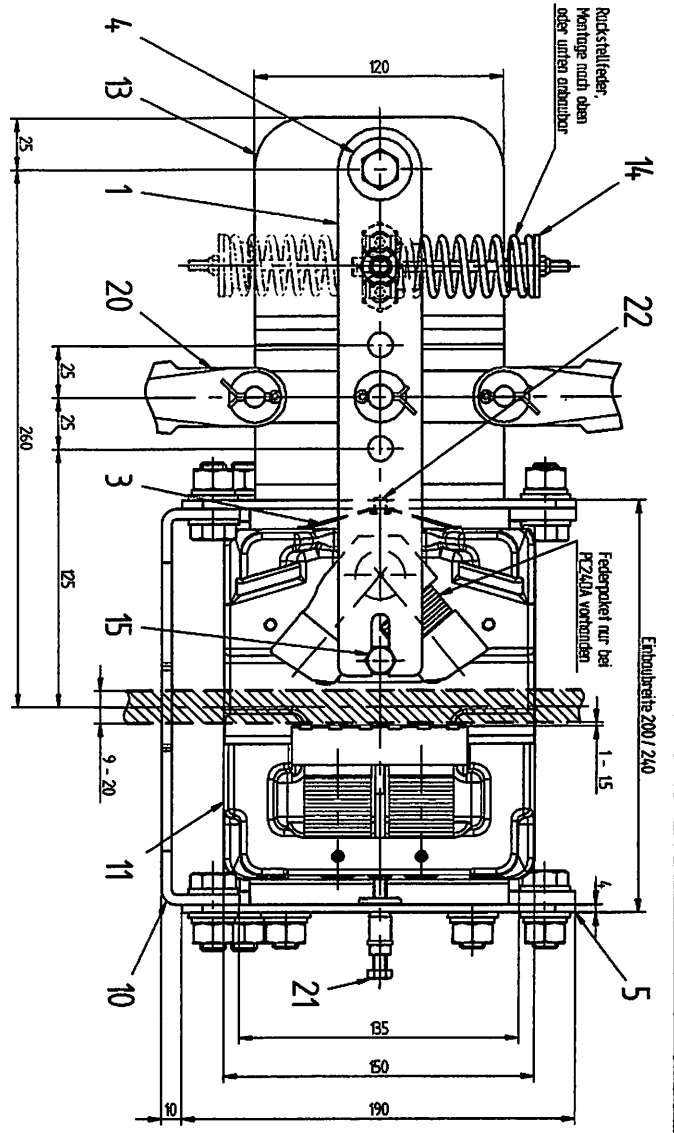
Ausgabe: 21.06.12 / HG

Massstab 1: 25
Gezeichnet 12.03.03 DH
Kontrolliert 25.09.09 DH
Geprüft 25.09.09 HG
Ersatz für alle Zeichnung

Zeichnungsnummer
14DA-BA01-1

Das Unternehmen und diese Zeichnung sind allein verantwortlich für die Richtigkeit der Angaben. Eine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung dieser Zeichnung resultieren, wird nicht übernommen. Die Haftung für Schäden, die aus der Verwendung dieser Zeichnung resultieren, wird nicht übernommen.

Die Bohrungen in den Knotenblechen (Pos. 5) dienen zur Befestigung der Fangvorrichtung im Rahmen.
Die Anzahl der Befestigungsschrauben, sowie die Festigkeit der Verbindung von Traverse und Hangewinkel müssen durch den Rahmenhersteller anwendungsabhängig und konstruktionsbezogen berechnet werden.



Stückzahlen pro Fangvorrichtung

Pos.	Bezeichnung	Stückzahl	Pos.	Bezeichnung	Stückzahl
2	Schraube M6 zu Blattfeder	22	22		
2	Einsteilschraube M6	21	21		
1	Seilverschraubung für Kpl.	20	20		
2	Schraube für Kpl.	19	19		
2	Ausdrückbolzen für Kpl.	18	18		
1	Einsteilbolzen für Kpl.	17	17		
-	Auslöseverknüpfung für Kpl.	16	16		
2	Schraube	15	15		
1	Rückzugverknüpfung für Kpl.	14	14		
2	Stiftbolzen 200 / 240mm	13	13		
2	Einbaubolzen 200 / 240mm	12	12		
2	Einbaubolzen 200 / 240mm	11	11		
2	Einbaubolzen 200 / 240mm	10	10		
1	Einsteilbolzen für Kpl.	9	9		
1	Einsteilbolzen für Kpl.	8	8		
0	Zylinderbolzen für Kpl.	7	7		
4	Auslöser für Kpl.	6	6		
4	Knotenblech für Kpl.	5	5		
-	Hülse für Kpl.	4	4		
2	Blattfeder 200mm / 240mm	3	3		
2	Heber PVA für Kpl.	2	2		
2	Heber PVA für Kpl.	1	1		
2	Heber PVA für Kpl.	1	1		

PVA: Verbindungsweile aussenliegend
PVI: Verbindungsweile innenliegend

Technische Änderungen vorbehalten

Das Urheberrecht auf dieser Zeichnung und allen Rechten, die dem Zeichner hierdurch vorbehalten sind, wird ausdrücklich vorbehalten. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Firma. Die Angaben sind ohne Gewähr für die Richtigkeit der Zeichnung. Die Firma ist nicht für Schäden an Personen oder Sachen verantwortlich.

Abmessung	Abmessung	Abmessung
101/101 / 599	101/101 / 598	101/101 / 598
106/05 S / 682		
Ausgabe:	25.09.15 / DH	

Zusammenstellung

Zu Betriebsanleitung

FV-Typ: PCZ40A, PCZ40D, PCZ40P

Logo:

Vertikale Nr. 06-3172 Betriebsanleitung
Tel. +41-41-801172/20-90-50
Fax +41-41-801172/20-90-51
info@klima.ch, www.klima.ch

Zeichnungsnummer: **24DA-BA01-1**

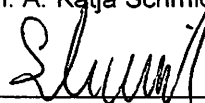
Abmessung	Abmessung	Abmessung
1: 25	Knotenblech	26,05 S
	Heber	26,05 S
	Blattfeder	H5

EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend und Bremsselement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC13DA, PC13GA, PC24DA, PC24GA
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	Liftinstituut B.V. Buikslotermeerplein 381 P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0400
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC13DA, PC13GA: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4 PC24DA, PC24GA: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer





EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion:	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend und Bremsselement gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes.
Description / Function:	Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction and braking element against unintended car movement.
Préscription / Fonction:	Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense et élément de freinage contre mouvement de cabine incontrôlée.
Descrizione / Funzione:	Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso e elemento di frenata contro movimenti incontrollati della cabina.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-20/50: 2014
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	Liftinstituut B.V. Buikslotermeerplein 381 P.O. Box 36027 NL-1020 MA Amsterdam
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0400
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC13DO, PC13UP, PC13GO, PC13GU: NL08-400-1002-100-02 Rev. 4 PC24DO, PC24UP, PC24GO, PC24GU: NL07-400-1002-100-01 Rev. 5
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité vérifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / date of issue / publié / rilasciato:	Oberdiessbach, 11.07.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid



Entwicklung
i. A. Dominik Helfer



EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion: Description / Function: Préscription / Fonction: Descrizione / Funzione:	Bremsfangvorrichtung gegen Übergeschwindigkeit abwärts kombiniert mit Bremseinrichtung aufwärts wirkend Progressive safety gear acting in downwards direction with braking device as part of the protection device against overspeed in upwards direction Parachute à prise amortié contre vitesse excessive vers en bas avec dispositif protégeant la cabine qui monte contre une vitesse excessive Paracadute a presa progressivo contro velocità eccessivo verso in basso con dispositivo contro velocità eccessivo verso in alto.
Typ / Type / Type / Tipo:	PC14DA, PC44DA
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-1 / 1998
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC14DA: ABFV 597/1 PC44DA: ABFV 709
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité verifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 05.04.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer




EU-Konformitätserklärung für Sicherheitsbauteile
EU-Declaration of conformity for safety components
Déclaration de conformité EU pour les composants de sécurité
Dichiarazione di conformità EU per i componenti di sicurezza

Hersteller / Manufacturer: Fabricant / Produttore:	Cobianchi Lifteile AG Weststrasse 16 CH-3672 Oberdiessbach
Beschreibung / Funktion: Description / Function: Préscription / Fonction: Descrizione / Funzione:	Bremsfangvorrichtung / Bremseinrichtung gegen Übergeschwindigkeit, einseitig wirkend Progressive safety gear / braking device against overspeed acting in one direction Parachute à prise amortié / dispositif de freinage contre vitesse excessive dans une sense Paracadute a presa progressivo / dispositivo di frenata contro velocità eccessivo singolo senso
Typ / Type / Type / Tipo:	PC14DO, PC14UP, PC44DO, PC44UP
Seriennummer: Serial number: Numero de série: Numero di fabbricazione:	Siehe Typenschild und Gravur auf Fangkopf see typ plate and engraving on each safety head gardez plaque de fabrication et gravure vedi sulla targhetta e incisione
Baujahr / Year of manufacture: Année de construction / Anno di fabbricazione:	Siehe Typenschild / visible on type plate visible sur plaque de caractéristique / vedi targhetta
Harmonisierte Normen / Harmonized standards: Normes harmonisées / Norme armonizzate :	EN 81-1 / 1998 EN 81-2 / 1998
Richtlinie / Directive / Directive / Direttiva:	2014 / 33 / EU
Benannte Stelle der Baumusterprüfung: Notified Body carried out EC certificate: Organisme agréé / Organismo autorizzato:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: numéro d'identification / numero di identificazione:	0036
Bescheinigung Nr. / EC certificate nr.: No. d'attestation / no. di certificato:	PC14DO: AFV599/2 / PC14UP: ABV600/2 PC44DO: AFV710 / PC44UP: ABV711
Q-Systemüberprüfung erfolgt durch: Quality production check / System de qualité verifié: Organismo per controllo sistema:	TÜV-SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 D-80686 München
Kennnummer / Identification number: Numéro d'identification / Numero di identificazione:	0036
Ausgabedatum / Date of issue / Publié / Rilasciato:	Oberdiessbach, 05.04.2016
Bestätigt / Confirmed / Confirmée / Confermato:	COBIANCHI LIFTEILE AG

Zentralsekretariat
i. A. Katja Schmid

Entwicklung
i. A. Dominik Helfer